

DODATOK Č. 1
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
Č.041KE650087

(ďalej len „dodatok“)

ZMLUVNÉ STRANY

Poskytovateľ: **Pôdohospodárska platobná agentúra**
sídlo: Hraničná 12, 815 26 Bratislava
IČO: 30 794 323
štatutárny orgán: Ing. Marek Čepko, generálny riaditeľ
rozpočtová organizácia s pôsobnosťou podľa § 9 a nasl. zákona
č. 280/2017 Z. z. v spojení s § 21 a nasl. zákona č. 523/2004 Z. z.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

Prijímateľ: **TERRAMARK, s.r.o.**
sídlo: Buzica č. 33, Buzica 044 73
IČO: 36586641 štatutárny orgán: Ing. Tamás Vajányi – konateľ Ing.
László Vajányi – konateľ
registrácia: OR MS Košice, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 15657/V

(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“)

Poskytovateľ a Prijímateľ dňa 30.05.2025 uzatvorili Zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. 041KE650087 (ďalej aj ako „Zmluva o poskytnutí NFP“ alebo „Zmluva“). Zmluvné strany sa v súvislosti s Oznamom Poskytovateľa o možnosti posunutia termínu predloženia záverečnej Žiadosti o Platbu pre projekty stavebných investícií/technológií do 30. 9. 2025 a Žiadosti Prijímateľa o významnejšiu zmenu dohodli na uzatvorení dodatku k Zmluve o poskytnutí NFP, ktorým sa zmluva mení nasledovne:

Článok I.
PREDMET DODATKU

1. **ČLÁNOK 3 Zmluvy o poskytnutí NFP TERMÍN REALIZÁCIE PROJEKTU, ods. 3.2 sa mení tak, že sa v plnom rozsahu nahrádzajú nasledovným novým znením:**
3.2 Prijímateľ sa zaväzuje podať záverečnú ŽoP a zrealizovať všetky Aktivity Projektu vzhľadom na končiacu sa programové obdobie PRV 2014 – 2022 v termíne najneskôr do 30.9.2025.
2. **Článok 7 Zmluvy o poskytnutí NFP ŠPECIFICKÉ POVINNOSTI PRIJÍMATEĽA, sa mení tak, že za odsek 7.7 sa vkladá nový odsek s označením ods. 7.8 a doterajší ods. 7.8 sa prečísluje**

na ods. 7.9 a doterajší ods. 7.9 sa prečísľuje na 7.10 a doterajší ods. 7.10 sa prečísľuje na 7.11 bez zmeny ich znenia. Nový odsek 7.8 bude znieť nasledovne:

7.8 Prijímateľ je povinný pri predložení záverečnej žiadosti o platbu v podľa Čl. 3 ods. 3.2 zároveň predložiť právoplatné kolaudačné osvedčenie k predmetu Projektu. V prípade, že v uvedenom termíne právoplatným kolaudačným osvedčením nedisponuje, je povinný predložiť žiadosť o vydanie kolaudačného osvedčenia potvrdenú príslušným stavebným úradom. Následne je prijímateľ povinný predložiť právoplatné kolaudačné osvedčenie v termíne najneskôr do 31.12.2026.

3. Článok 10 Zmluvy o poskytnutí NFP ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA ods. 10.2 sa mení tak, že sa v plnom rozsahu nahrádzajú nasledovným novým znením:

10.2 Zmluva o poskytnutí NFP sa uzatvára na dobu určitú a jej platnosť a účinnosť končí ukončením doby Udržateľnosti Projektu, s výnimkou prípadov, kedy dôjde k skoršiemu mimoriadnemu ukončeniu doby platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP podľa článku 17 VZP.

V súlade s ustanovením čl. 71 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013, Ú. v., L 347 sa doba Udržateľnosti Projektu stanovuje nasledovne.

Doba udržateľnosti projektu sa začína:

- a) v kalendárny deň, ktorý bezprostredne nasleduje po kalendárnom dni, v ktorom došlo k finančnému ukončeniu projektu v zmysle kap. 2 Príručky pre prijímateľa, ak právoplatné kolaudačné osvedčenie bolo predložené pred vyplatením záverečnej žiadosti o platbu, alebo*
- b) v kalendárny deň, ktorý bezprostredne nasleduje po kalendárnom dni, v ktorom Prijímateľ predložil právoplatné kolaudačné osvedčenie k predmetu projektu v zmysle Zmluvy o poskytnutí NFP, ak právoplatné kolaudačné osvedčenie bolo predložené po vyplatení záverečnej žiadosti o platbu.*

Ak je Prijímateľ zaradený do kategórie Veľký podnik a súčasne predmet Projektu je zložený z investície do infraštruktúry alebo investície do výroby (tzn. v prípade veľkého podniku a investičného opatrenia), doba Udržateľnosti Projektu skončí uplynutím desiatich rokov odo dňa začiatku plynutia doby udržateľnosti.

V ostatných prípadoch (tzn. ak je Prijímateľ zaradený do kategórie MSP) doba Udržateľnosti Projektu skončí uplynutím piatich rokov odo dňa začiatku plynutia doby udržateľnosti bez ohľadu na skutočnosť, či je predmet Projektu zložený z investície do infraštruktúry alebo investície do výroby, alebo či predmet Projektu nepredstavuje investície do infraštruktúry alebo investície do výroby.

Ak Prijímateľ nepredloží záverečnú ŽoP alebo Poskytovateľ záverečnú ŽoP zamietne, posledná priebežná ŽoP bude považovaná za záverečnú ŽoP a doba Udržateľnosti Projektu sa začne počítať od prvého kalendárneho dňa nasledujúceho po skončení lehoty na podanie záverečnej ŽoP stanovenej v článku 3 ods. 3.2 tejto Zmluvy o poskytnutí NFP.

4. Článok 5 Prílohy č. 1 (VŠEOBECNÉ ZMLUVNÉ PODMIENKY K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU) Zmluvy o poskytnutí NFP REALIZÁCIA AKTIVÍT PROJEKTU, ods. 3 sa mení tak, že sa v plnom rozsahu nahrádza nasledovným novým znením:

5.3 Prijímateľ je oprávnený pozastaviť realizáciu Aktivít Projektu, ak realizácii Aktivít Projektu bráni Okolnosť vylučujúca zodpovednosť (ďalej aj ako „OVZ“), a to po dobu trvania samotnej OVZ. Čas trvania OVZ sa nezapočítava do doby realizácie Aktivít Projektu, pričom však realizácia Aktivít Projektu musí byť v takomto prípade ukončená najneskôr do **30.09.2025**.

OVZ je prekážka, ktorá nastala nezávisle od vôle, konania alebo opomenutia Zmluvnej strany a bráni jej v splnení jej povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by Zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvidala. Účinky vylučujúce zodpovednosť sú obmedzené iba na dobu, pokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú tieto účinky spojené. Zodpovednosť Zmluvnej strany nevylučuje prekážka, ktorá nastala až v čase, keď bola Zmluvná strana v omeškaní s plnením svojej povinnosti, alebo vznikla z jej hospodárskych pomerov. Na posúdenie toho, či určitá udalosť je OVZ, sa použije ustanovenie § 374 Obchodného zákonníka a ustálené výklady a judikatúra k tomuto ustanoveniu.

V zmysle uvedeného udalosť, ktorá má byť OVZ, musí spĺňať všetky nasledovné podmienky:

- (i) dočasný charakter prekážky, ktorý bráni Zmluvnej strane plniť si povinnosti zo záväzku po určitú dobu, ktoré inak je možné splniť a ktorý je základným rozlišovacím znakom od dodatočnej objektívnej nemožnosti plnenia, kedy povinnosť dlžníka zanikne, s ohľadom na to, že dodatočná nemožnosť plnenia má trvalý, nie dočasný charakter,
- (ii) objektívna povaha, v dôsledku čoho OVZ musí byť nezávislá od vôle Zmluvnej strany, ktorá vznik takejto udalosti nevie ovplyvniť,
- (iii) musí mať takú povahu, že bráni Zmluvnej strane v plnení jej povinností, a to bez ohľadu na to, či ide o právne prekážky, prírodné udalosti alebo ďalšie okolnosti vis maior,
- (iv) neodvratiteľnosť, v dôsledku ktorej nie je možné rozumne predpokladať, že Zmluvná strana by mohla túto prekážku odvrátiť alebo prekonať, alebo odvrátiť alebo prekonať jej následky v rámci lehoty, po ktorú OVZ trvá,
- (v) nepredvídateľnosť, ktorú možno považovať za preukázanie, ak Zmluvná strana nemohla pri uzavretí Zmluvy o poskytnutí NFP predpokladať, že k takejto prekážke dôjde, pričom sa predpokladá, že povinnosti vyplývajúce zo všeobecne-záväzných právnych predpisov SR alebo priamo účinných právnych aktov EÚ sú alebo majú byť každému známe,
- (vi) zmluvná strana nie je už v čase vzniku prekážky v omeškaní s plnením povinnosti, ktorej táto prekážka bráni,
- (vii) za OVZ na strane Poskytovateľa sa považuje aj uzatvorenie Štátnej pokladnice; za OVZ sa nepovažuje plynutie lehôt v rozsahu, ako vyplývajú z právnych predpisov SR a právnych aktov EÚ.

Článok II. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
2. Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP ostávajú nezmenené.
3. Dodatok je podpísaný elektronicky v zmysle zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e- Governmente).
4. Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. V zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka tento Dodatok je účinný dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia.

5. Dodatok je povinne zverejňovaný na základe ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
6. Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade nezverejnenia tohto Dodatku do troch (3) mesiacov od jeho uzavretia platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 Občianskeho zákonníka, že k uzavretiu Dodatku nedošlo.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Dodatku dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, nepodpísali Dodatok v núdzi ani za nápadne nevýhodných podmienok, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu Dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

V Bratislave, dňa:

V.....dňa:

Za Poskytovateľa:

Za Prijímateľa:

.....
Ing. Marek Čepko
v zastúpení
Mgr. Milan Ďurina

.....
Ing. Tamás Vajányi, konateľ
Ing. László Vajányi – konateľ

TERRAMARK, s.r.o.

riaditeľ sekcie projektových podpôr
na základe poverenia č.208043/2025/450
zo dňa 12.06.2025
Pôdohospodárska platobná agentúra